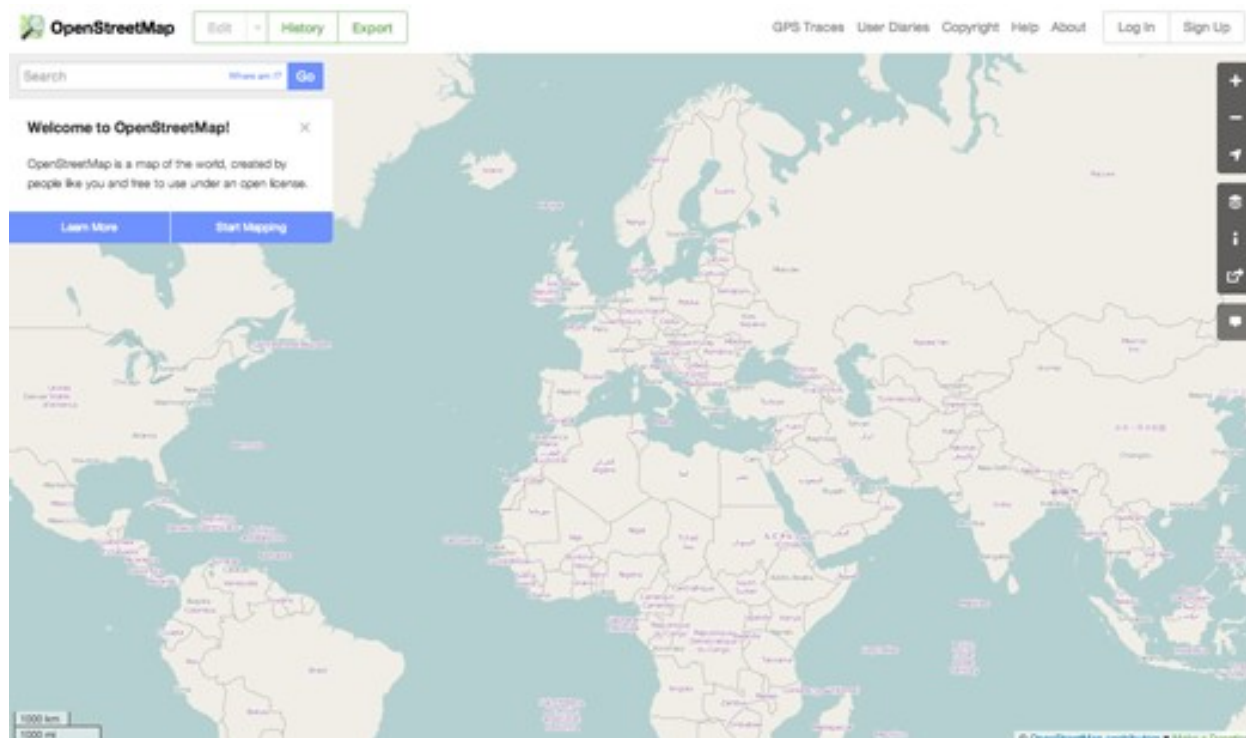


# LearnOSM

## OpenStreetMap.org شروع به کار در

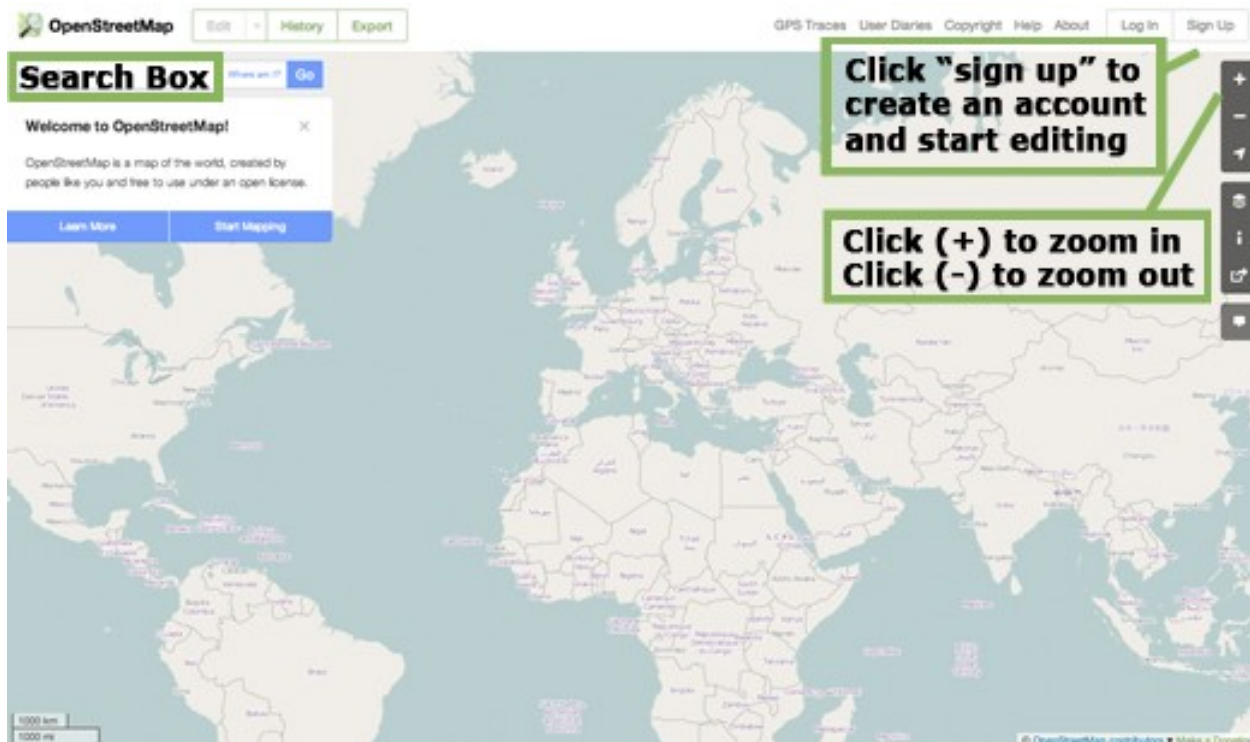
تاریخ بازبینی ۱۳۹۴/۰۴/۳۱

گام نهاده، نقشه‌ها را OpenStreetMap در این بخش یاد می‌گیریم که چگونه قدم به قدم در سایت بینیم و یک حساب کاربری در آن باز کنیم. پس از داشتن نام کاربری و رمز عبور قادر خواهید بود تا اولین مشارکت خود را در نقشه داشته باشید.



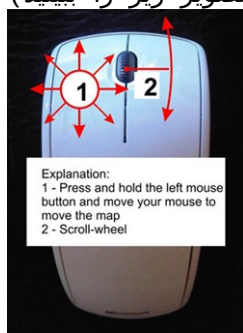
## OpenStreetMap بازدید از سایت

قبل از شروع، از اتصال رایانه خود به اینترنت اطمینان حاصل کنید.  
(! چنانچه در حال مطالعه این متن به صورت آنلاین هستید، پس حتماً قبلاً متصل شده‌اید)  
مرورگر خود را باز کنید. مرورگرهای رایج شامل فایرفاکس، کروم، اپرا و اینترنت  
جدید باز کنید (Tab) اکسپلورر هستند. اگر قبلاً آنها را باز کرده‌اید یک زبانه  
www.openstreetmap.org: را بزنید Enter در خط آدرس بالای پنجره آدرس زیر را وارد و کلید  
وقتی که بارگزاری صفحه کامل شود، چیزی شبیه این  
می‌بینید:



## حرکت در نقشه

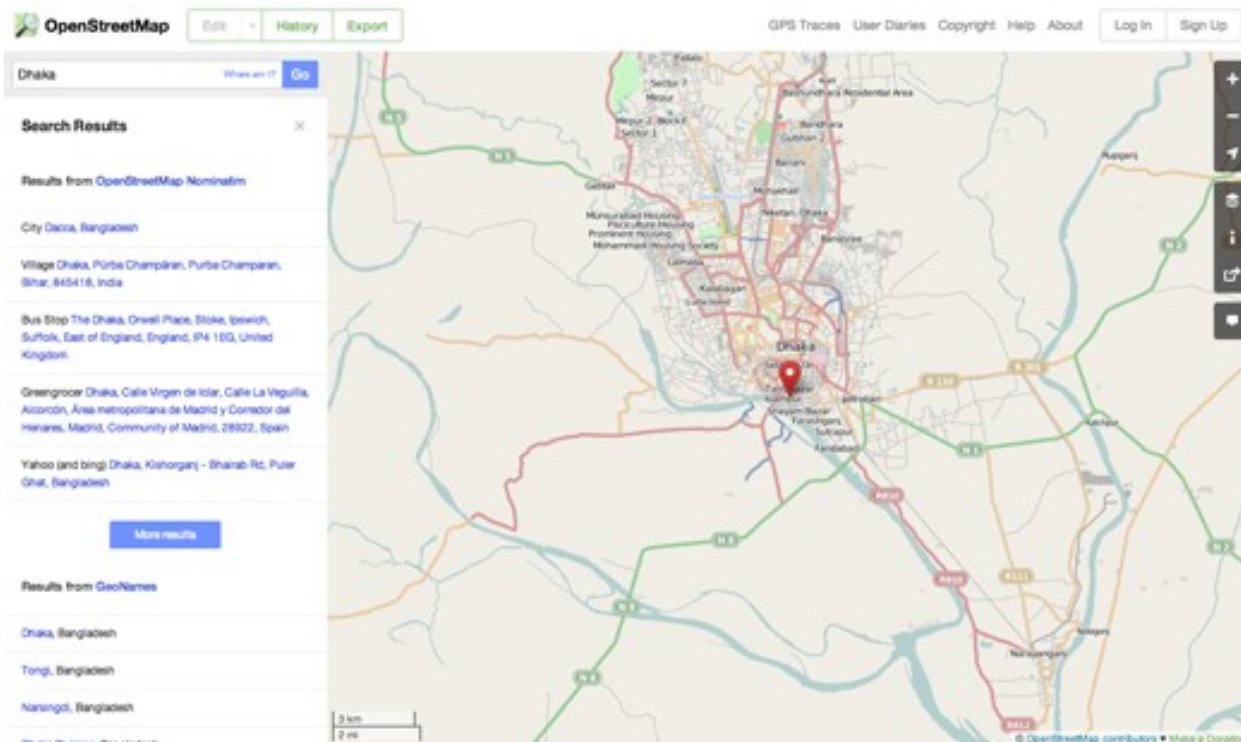
نقشه عمده‌ترین چیز است که می‌بینید. نقشه را با استفاده از کلید چپ ماوس تکان دهید، کلید چپ را پائین نگه دارید و ماوس را به اطراف جابجا کنید (تصویر زیر را ببینید).



اگر ماوس دارای کلید چرخان وسط دارید، می‌توانید با چرخش آن بزرگنمایی نقشه را کم یا زیاد کنید.

اگر چنین ماوسی ندارید، از کلیدهای و - گوشه بالا و سمت راست نقشه استفاده کنید. (تصویر زیر را + ببینید)

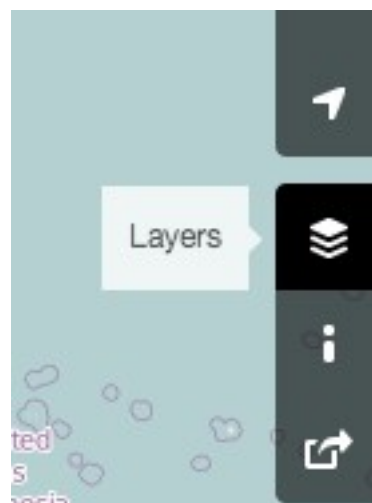
برای جستجوی یک محل، در جعبه محاوره‌ای که با عنوان "جستجو" در گوشه سمت چپ صفحه قرار دارد (تصویر فوق را ببینید) کلیک چپ کنید. نام شهر یا روستای خود را تایپ کنید. پنجره‌ای در سمت چپ نقشه نشان داده می‌شود که نتایج جستجو را نمایش می‌دهد. بر روی مشابه‌ترین مکان به مکان مورد نظران کلیک کنید. نقشه به صورت خودکار به محلی که انتخاب می‌کنید جابجا می‌شود.



## دیدن طرح‌های مختلف نقشه

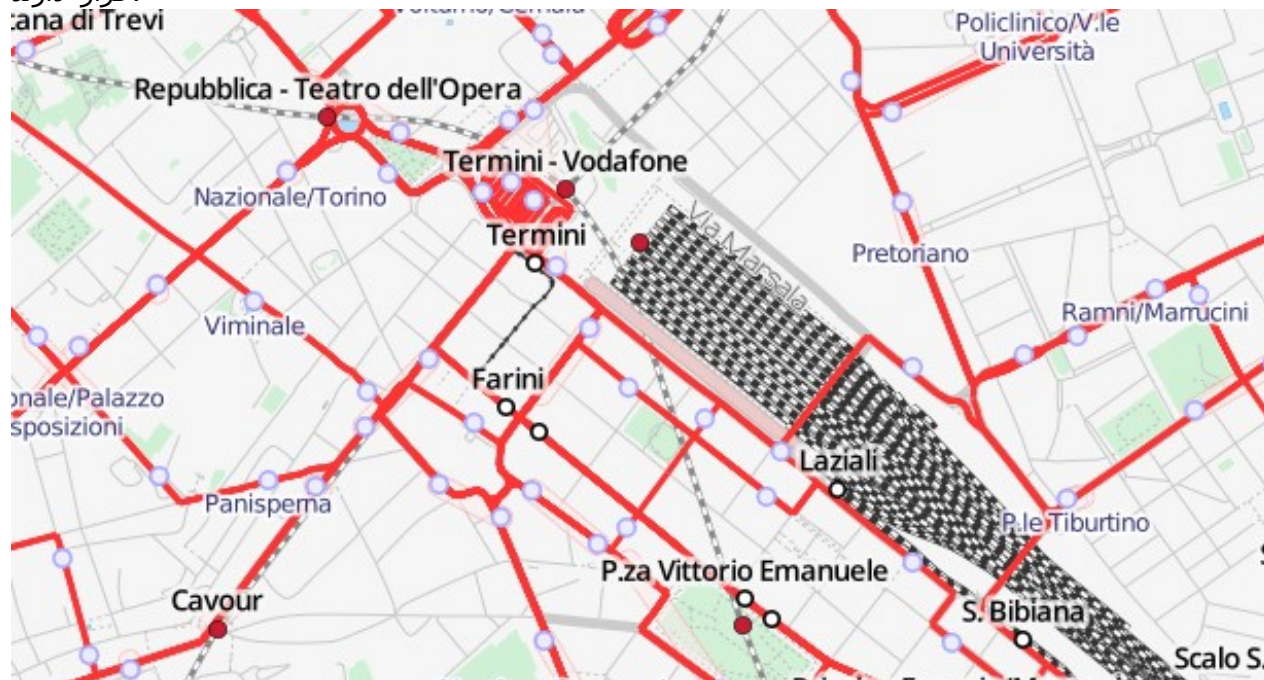
محتوی داده‌های جغرافیایی کل دنیاست. گرچه تمامی آنها در یک پایگاه OpenStreetMap اطلاعاتی قرار دارند اما این داده‌ها را می‌توان به روش‌های مختلف تفسیر و به روش‌های مختلف نیز نشان داد. برای فهمیدن این موضوع، بیاید به "طرح"های مختلف نقشه که در سایت OSM وجود دارند نگاهی بیاندازیم.

بر روی دکمه لایه‌ها در سمت راست پنجره نقشه کلیک کنید.



بر روی طرح‌های مختلف نقشه کلیک کنید. ببینید که نقشه چگونه

با کلیک بر روی هر یک تغییر میکند. برای مثال، نقشه حمل و نقل بر روی مسیرهای حمل و نقل عمومی تأکید دارد درحالی‌که نقشه دوچرخه بر روی مسیرهای مخصوص دوچرخه تأکید می‌کند. همه این داده‌ها در پایگاه داده OSM قرار دارند.



## ایجاد حساب OpenStreetMap

حالا که متوجه شدید وبسایت اصلی چگونه است، می‌توانید یک نام کاربری و رمز عبور در سایت ثبت کنید تا اولین تغییر خود را در نقشه اعمال کنید.

در گوشه بالا و سمت (sign up) "بر روی دکمه" ثبت نام OpenStreetMap در وبسایت راست صفحه کلیک کنید.

صفحه جدیدی را می‌بینید که شبیه این است:



پنج کادر در این صفحه وجود دارد که بایستی توسط شما پر شود.

ثبت گردد OSM تا حسابتان در دو کادر اول آدرس پست الکترونیکی خود را وارد کنید. بایستی در هر دو کادر آدرس پست الکترونیکی یکسانی وارد شود. بعداً، جهت تأیید حسابتان در نیاز است که پست الکترونیکی خود را باز کنید. در کادر سوم نام کاربری که OpenStreetMap دوست دارید داشته باشید را بنویسید. نمی‌توان از نام کاربری که شخص دیگری قبلاً به کار گرفته استفاده کرد پس کاملاً خلاقیت به خرج دهید. اگر نام کاربری خیلی ساده‌ای مانند اسم کوچک خود بکار ببرید، خیلی امکان دارد که شخص دیگری قبلاً آنرا به نام خود کرده باشد.

در کادرهای چهارم و پنجم رمز عبور را وارد کنید. بایستی در هر دو کادر رمز یکسانی وارد شود. لزومی ندارد که شبیه رمز پست الکترونیکی‌تان باشد.

خود را جایی یادداشت کنید. برای OSM بهتر است که نام کاربری و رمز عبور ورود به سایت به اینها نیاز خواهید داشت.

(Sign Up) پس از کامل کردن همه کادرها، دکمه ثبت نام. پائین صفحه را بزنید.

در صورت بروز هرگونه مشکل پنجره پیغام خطا نمایش داده می‌شود. بررسی کنید که آیا پست الکترونیکی در دو کادر اول، و یا رمز عبور در دو کادر آخر شبیه هم هستند. اگر کادر سوم با رنگ قرمز پررنگ شده به معنی این است که شخص دیگری نام کاربری شمار را قبلاً انتخاب کرده، نام کاربری دیگری برای خود انتخاب کنید. یک پنجره یا زیانه جدید در مرورگر خود باز کنید، به پست الکترونیک خود <http://mail.yahoo.com/> وارد شوید. سایتهای رایج جهت پست الکترونیک شامل [www.gmail.com](http://www.gmail.com) و جیمیل هستند.

آدرس پست الکترونیکی و رمز عبور آنرا وارد کنید تا پست الکترونیکی‌تان باز شود.

هیچ OpenStreetMap توجه داشته باشید که اینها با نام کاربری و رمز عبور ارتباطی ندارند.

در صندوق OpenStreetMap اگر ثبت نام شما با موفقیت انجام شده باشد، بایستی ایمیلی از دریافتی‌های خود ببینید. آنرا باز کنید. احتمالاً چیزی شبیه تصویر به نظر می‌رسد. بر روی لینکی که در زیر مشخص شده کلیک کنید:

Hi there!

Someone (hopefully you) would like to create an account over at [www.openstreetmap.org](http://www.openstreetmap.org).

If this is you, welcome! Please click the link below to confirm that account and read on for more information about OpenStreetMap

[http://www.openstreetmap.org/user/trainingdemo/confirm?confirm\\_string=JW2TFpkJabAhwt1GM66pRwwzOICAD](http://www.openstreetmap.org/user/trainingdemo/confirm?confirm_string=JW2TFpkJabAhwt1GM66pRwwzOICAD)

Click

You can watch an [introductory video to OpenStreetMap](#). There are [more videos here](#).

Get reading about [OpenStreetMap on the wiki](#), catch up with the latest news via the [OpenStreetMap blog](#) or [Twitter](#), or browse through [OpenStreetMap](#) founder Steve Coast's [OpenGeoData blog](#) for the potted history of the project, which has [podcasts to listen to](#) also!

You can ask any questions you may have about [OpenStreetMap](#) at our [question and answer site](#).

You may also want to [sign up to the OpenStreetMap wiki](#).

It is recommended that you create a user wiki page, which includes category tags noting where you are, such as [\[\[Category:Users in London\]\]](#).

A list of current users in categories, based on where in the world they are, is available from [Category:Users by geographical region](#).

یک زبانه یا پنجره جدید باز می‌شود. اگر همه چیز مرتب پیش رفته باشد، حالا

دارید OSM شما یک حساب کاربری در

گوشه بالای سمت راست کلیک (log in) بر روی دکمه ورود به سایت OpenStreetMap در صفحه کنید.

کنید Enter خود را وارد کرده و OpenStreetMap نام کاربری و رمز عبور

اکنون دیگر بایستی وارد سایت شده باشید. می‌توانید نام کاربری خود را در بالای صفحه ببینید. راست صفحه کلیک کنید.

## افزودن اولین نقطه

وارد شده‌اید OpenStreetMap حالا که با نام کاربری خود به سایت استفاده کرده و اولین نقطه خود را به نقشه iD می‌توانید از ویرایشگر اضافه کنید.

نقشه را به محلی که به خوبی می‌شناسید مانند شهر یا محله خودتان جابجا کنید. بهترین ایده این است که مطمئن شوید خانه خودتان (یا همسایگانتان) یا محل کارتان کشیه شده و آدرس صحیح داشته باشد.

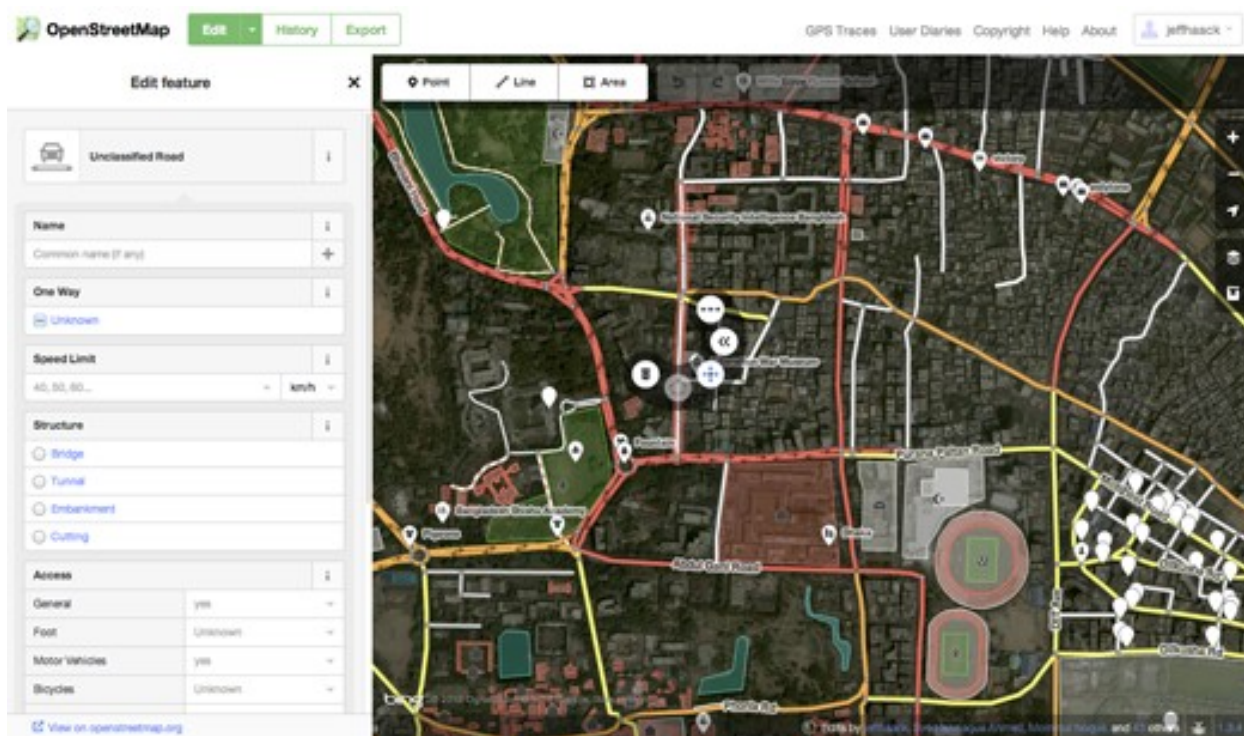
به محلی که می‌خواهید نقطه‌ای به نقشه اضافه کنید زوم کنید (شاید رستوران یا خواربارفروشی (Edit) نزدیک محل‌تان هنوز کشیده نشده باشد). بالای نقشه طرف چپ، یک زبانه به نام ویرایش با یک

مثلث کوچک در کنارش وجود دارد. بر روی مثلث کوچک کلیک کنید. یک منوی پائین‌افتادی می‌بینید.

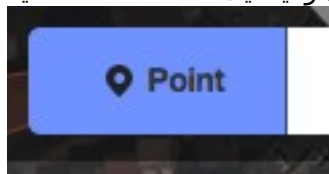
کلیک کنید “(داخل ویرایشگر) iD بر روی “ویرایش با



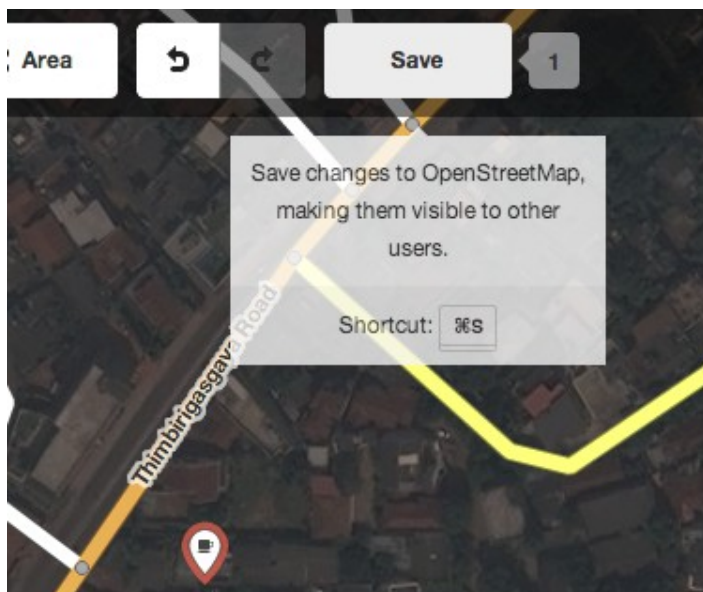
نامیده می‌شود باز خواهد شد. چیزی شبیه این دیده می‌شود iD ویرایشگر آنلاین که



که در بالای پنجره قرار دارد (Point) با کلیک روی دکمه "نقطه" می‌توانید یک نقطه اضافه کنید. سپس روی نقشه جایی که می‌خواهید نقطه را اضافه کنید کلیک کنید. می‌توانید یک نقطه اضافه کنید.



از منوی سمت چپ نوع محلی را که به نقشه اضافه کرده‌اید را انتخاب کنید. می‌توانید در محل مناسب نام محل و سایر اطلاعات را پر کنید. کلیک کنید. از آنجا که این اولین (Save) برای ذخیره تغییرات، بر روی کلید "ذخیره نقطه" شماسست شاید بخواهید با ویرایشگر چرخشی در سایت بزنید. تغییراتتان را تا زمانی که مطمئن نشده‌اید کاملاً درست هستند ذخیره نکنید.



کلیک کنید، از شما خواسته میشود تا توضیحی راجع به تغییراتی (Save) اگر بر روی دکمه ذخیره که دادید بنویسید.

را بزنید تا تغییرات شما در (Save) "سپس یکبار دیگر دکمه "ذخیره" داده ذخیره شود OSM پایگاه داده!

است، OpenStreetMap روش بسیار آسانی برای ایجاد تغییرات در iD استفاده از ویرایشگر [JOSM](https://www.josm.openstreetmap.de/) یاد بگیرید. با این وجود، در بخش [iD](#) می‌توانید چیزهای بیشتری در [راهنمای ویرایشگر](#) خواهیم انداخت که یک برنامه مستقل با امکانات بسیار زیاد جهت ویرایش JOSM نگاهی نیز به OSM ادامه دهید. با کسب تجربه بیشتر در مشارکت در iD است. راحت باشید و به ور رفتن به خودتان می‌توانید انتخاب کنید که کدام ویرایشگر برای شما مناسبتر و بهتر است.

## خلاصه

تبریک! اگر همه چیز مرتب پیش رفته باشد حالا شما دارای نام کاربری و رمز عبور در سایت حرکت کنید، و حالا یک تصور ذهنی اولیه از OSM هستید، می‌توانید در وبسایت OpenStreetMap نحوه افزودن نقطه به نقشه پیدا کرده‌اید.

[آیا این بخش مفید بود؟ یا ما در میان بگذارید و راهنماها را بهبود بخشید](#)

- [learnosm@hotosm.org](mailto:learnosm@hotosm.org)
- [@learnOSM](https://www.learnosm.org/)
- [Hosted on Github](#)

[CC0](#)

Official [HOT OSM](#) learning materials



Humanitarian  
OpenStreetMap  
Team